

6 > 8
sept.
2019

VOYAGES

LES TRAVERSEES DU MARAIS

26 ÉVÉNEMENTS
CULTURELS
GRATUITS

DOSSIER DE PRESSE



marais culture +

Les institutions participantes

L'édito de Gérard Audinet et l'équipe de la Maison de Victor Hugo	3
Présentation de l'édition n°5	4
La programmation en un coup d'œil	6-7
Archives nationales	8
Bibliothèque historique de la Ville de Paris	9
Bibliothèque Forney	10-11
Centre culturel suisse	12-13
Centre des monuments nationaux - Hôtel de Sully	14
Centre Pompidou	15
Centre Wallonie-Bruxelles	16
Cité internationale des arts	17
Crypte archéologique de l'île de la Cité	18
Lafayette Anticipations – Fondation d'entreprise Galeries Lafayette	19-20
La Gaîté Lyrique - Hors les murs au Carreau du Temple	21
Institut culturel du Mexique	22
Institut historique allemand	23
Institut suédois	24-25
Le Carreau du Temple	26
MAIF Social Club x Musée de la Chasse et de la Nature au MAIF Social Club	27
Mairie du 3 ^e	28
Mairie du 4 ^e	29
Maison de la Poésie	30
Maison de Victor Hugo hors les murs au Musée Cognacq-Jay	31
Mémorial de la Shoah	32
Maison Européenne de la Photographie hors les murs à la Cité internationale des arts	33
Micadanses	34
Musée Carnavalet - Histoire de Paris	35
Musée Cognacq-Jay	36
Musée d'art et d'histoire du Judaïsme	37
Musée des arts et métiers	38-39
Musée national Picasso-Paris	40
Les membres du réseau Marais Culture +	41
Les partenaires	42

Suivez notre actualité

@maraisculture

#TraverseesMarais

Et sur le blog

<https://maraiscultureplus.wordpress.com>

Voyages

Il n'est pas nécessaire de couvrir de longues distances pour faire un beau voyage. Deux arrondissements, un quartier de Paris y suffisent.

De la Suède au Mexique, de la Suisse à l'Espagne, de l'Allemagne à la Russie, avec les oiseaux migrateurs, en musique ou en poésie, en imagination ou en tapis volant ce sont 26 voyages pour votre week-end, à faire à pied ! N'allez pas vous jeter dans les embouteillages ! Réservez comme chaque année votre premier week-end de septembre.

Le festival *Les Traversées du Marais* est désormais devenu le premier et incontournable rendez-vous de la rentrée. Né de l'initiative conjointe de toutes les structures culturelles du Marais, il affirme la vitalité de ce village, en plein cœur de la ville, où l'art, la culture, les rencontres occupent une si grande et si belle place.

La Maison de Victor Hugo a le plaisir et l'honneur de piloter cette nouvelle édition des *Traversées du Marais* ! C'est aussi une manière de rester présente durant sa fermeture pour travaux et c'est très chaleureusement que nous remercions toutes les équipes des structures partenaires pour la passion qu'elles ont mise à réaliser cet événement. Grâce à elles, cette année, la rentrée vous donnera l'impression de continuer vos vacances !

Gérard Audinet et l'équipe de la Maison de Victor Hugo



LES TRAVERSÉES DU MARAIS

Voyages

Par le réseau Marais Culture +

Du 6 au 8 septembre 2019

Edition n°5

Marais Culture +, le réseau des institutions culturelles du Marais, vous donne rendez-vous pour la 5ème édition de son festival, *Les Traversées du Marais* du 6 au 8 septembre 2019. Créer des ouvertures et des passerelles, mais aussi surprendre et faire vibrer l'un des quartiers historiques les plus prisés de Paris, voici quelques-unes des vocations de ces *Traversées du Marais*. Le festival se déploie cette année, le temps d'un week-end, dans vingt-six lieux emblématiques du quartier, à travers des propositions artistiques pluridisciplinaires. Après une édition festive sur la thématique du « carnaval » en 2016, une déambulation oisive en 2017 avec « à contretemps » et l'édition « Sur un fil » en 2018, *Les Traversées du Marais* vous invite en 2019 à vivre la rentrée en prolongeant les vacances par des « Voyages » artistiques, oniriques, exotiques, culinaires au travers d'un parcours dans le Marais, hors des sentiers battus, afin de découvrir la face cachée de nos institutions.

Du Haut-Marais vers le Marais Sud, avec une programmation majoritairement gratuite : les propositions théâtrales : lectures et contes pour enfants, les concerts, les spectacles vivants, le funambulisme décalé, les projections de films, les expositions, la danse, les visites d'ateliers d'artistes, les performances artistiques sont autant de propositions que d'institutions qui les portent.

Le festival *Les Traversées du Marais* est une initiative du réseau *Marais Culture +*. Situé au carrefour des 3e et 4e arrondissements, le quartier du Marais se distingue dans le panorama parisien aussi bien par son histoire et son patrimoine d'exception que par le nombre de musées et d'institutions culturelles de référence qu'il abrite.

Le réseau *Marais Culture +* est né de la volonté de ces acteurs de mettre en valeur la richesse du Marais, véritable concentré de culture, dans le cadre d'une coopération dépassant les frontières administratives.

Ce réseau a vocation de faire connaître les trésors de ce quartier emblématique tout en garantissant sa valorisation et sa préservation.

Les membres du projet souhaitent ainsi s'engager activement dans la promotion culturelle du Marais à travers l'organisation de projets thématiques réguliers sur le territoire, la promotion et la multiplication de collaborations pertinentes entre les membres du réseau.

La programmation en un coup d'œil

Vendredi 6 septembre

13h-19h

Projection

Hanjin Palermo de Lena Maria Thüring
Centre culturel suisse

P.12

15h-22h

Portes ouvertes des ateliers d'artistes

Cité internationale des arts

P.17

18h-20h30

Installation

I love you / I hate you de Mathieu Zurstrassen
Centre Wallonie-Bruxelles

P.16

18h-19h30

Conférence

Lancement du catalogue de l'exposition *Entrelacs*
Lafayette Anticipations - Fondation d'entreprise
Galeries Lafayette

P.19-20

19h-20h

Visite d'exposition

Visite thématique de l'exposition *Entrelacs*
Lafayette Anticipations - Fondation d'entreprise
Galeries Lafayette

P.19-20

20h

Conférence graphisme

Les Suisses de Paris or the making of a Parisian
Switzerland
Centre culturel suisse

P.12

Samedi 7 septembre

10h30

Lecture contes

Voyage dans le temps
Musée des arts et métiers

P.38

11h30

Atelier découverte

Démonstration la Lanterne magique
Musée des arts et métiers

P.38

11h30-12h30

Spectacle de contes

Voyage conté, chanté et enchanté sur les ailes de l'imaginaire
BHVP

P.9

11h30-13h

Visites tribus

Explorez les figures voyageuses de l'art moderne et contemporain
Centre Pompidou

P.15

13h-19h

Exposition

Voyage dans la bibliothèque Salazarine
Les monstres du marais
Bibliothèque Forney

P.10

13h-19h

Projection

Hanjin Palermo de Lena Maria Thüring
Centre culturel suisse

P.12

14h-19h

Installation

Terra Incognita Barthélémy Togo
Archives nationales

P.8

14h-17h

Atelier créatif pour enfants + installation

Des dessins d'enfants pour un musée tout neuf!
Crypte archéologique de l'île de la Cité

P.18

14h-18h

Installation performance migratoire

Dans l'immense respiration du petit oiseau
Souffleurs commandos poétiques
MAIF Social club x Musée de la Chasse et de la Nature - au MAIF Social Club

P.27

14h30-16h

Visites tribus

Explorez les figures voyageuses de l'art moderne et contemporain
Centre Pompidou

P.15

15h-17h

Atelier pochoir 6-12 ans + visite guidée d'exposition pour les parents

Exposition Entrelacs
Lafayette Anticipations - Fondation d'entreprise
Galeries Lafayette

P.19-20

15h/16h/17h

Spectacle participatif

Voyages improvisés - Duel d'improvisation
Ligue majeur d'improvisation
Bibliothèque Forney

P.10

15h/17h

Danse cirque

A brûle pourpoint
Jean-Baptiste André et Julia Christ
Hôtel de Sully

P.14

15h-16h

Parcours et visite famille

Méditer c'est tout un art
Centre Pompidou

P.15

15h-22h

Portes ouvertes d'ateliers d'artistes

Cité internationale des arts

P.17

15h-22h

Exposition

Dans le cadre de la biennale des photographes du monde arabe contemporain
Cité internationale des arts

P.17

15h-22h

Projection

Un voyage dans la collection vidéo de la MEP
Cité internationale des arts
(Hors les murs Maison Européenne de la photographie)

P.33

15h-16h

Performance chorégraphique

Transdance Cie La Halte Garderie Johan Anselme
Mairie du 4ème

P.29

15h

Lecture de contes

Voyage dans le temps
Musée des arts et métiers

P.38

16h-17h30

Exposition visite en famille

L'art sacré des Indiens Huichols
Institut culturel du Mexique

P.22

16h15-17h15

Parcours et visite en famille

Méditer c'est tout un art
Centre Pompidou

P.15

17h

Projection

L'insulaire de Stéphane Goël
Centre culturel suisse

P.12

18h30-21h15

Découverte culinaire

Meet my Mama!
Musée national Picasso-Paris

P.40

19h-21h15

Concert en plein air

Odyssée électronique
Musée national Picasso-Paris

P.40

19h-20h30

Spectacle

Pyrénées ou le voyage de l'été 1843
Sylvie Blotnikas et Julien Rochefort
Musée Cognacq-Jay
(Hors les murs Maison de Victor Hugo)

P.31

19h30-21h

Lecture et rencontre

Travelling un tour du monde sans avion
Tanguy Garcin et Frédéric Viel
Maison de la poésie

P.30

20h30

Lecture

Au revoir d'Antoine Jaccoud
par Mathieu Amalric
Centre culturel suisse

P.13

Dimanche 8 septembre

10h30 P.38
Lecture de contes
Voyage dans le temps
 Musée des arts et métiers

10h30-12h P.37
Atelier en famille
Le tapis volant
 Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

10h30-12h30 P.37
Exposition visite guidée adulte
De Venise à Fès : voyage dans l'art des orfèvres juifs
 Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

11h P.38
Atelier participatif
Le fabuleux voyage de Lucie
 Musée des arts et métiers

11h et 14h30 P.28
Atelier culinaire
Masterclass par le chef étoilé Alain Geaam
 Mairie du 3ème

11h-12h30 P.35
Parcours balade
Il était une fois un musée au cœur du marais
 Musée Carnavalet - Histoire de Paris

11h30-13h P.15
Visites tribus
Explorez les figures voyageuses de l'art moderne et contemporain
 Centre Pompidou

12h-18h P.24-25
Expositions design suédois
Hem x 6
 Visite des studios de résidence
Designprocesser
 L'objet design de A à Z
 Institut suédois

13h-19h P.12
Projection
Hanjin Palermo de Lena Maria Thüring
 Centre culturel suisse

14h P.38
Atelier découverte
Démonstration de Lanterne magique
 Musée des arts et métiers

14h-17h P.18
Atelier créatif pour enfants
Des dessins d'enfants pour un musée tout neuf!
 Crypte archéologique de l'île de la Cité

14h-19h P.8
Installation
Terra Incognita Barthélémy Togo
 Archives nationales

14h/15h/16h P.23
Lectures de contes allemands
Voyager dans les histoires
 Institut historique allemand

14h30-15h30 P.32
Lecture
Lettres d'Amérique de Stefan Zweig
 Laurent Natrella et Odile Cohen
 Mémorial de la Shoah

14h30-16h P.15
Visites tribus
Explorez les figures voyageuses de l'art moderne et contemporain
 Centre Pompidou

15h P.38
Lecture de contes
Voyage dans le temps
 Musée des arts et métiers

15h-15h45 P.36
Lecture musicale
L'invitation au voyage
 Laure Urjin et Frédéric Denépoux
 Musée Cognacq-Jay

15h-17h30 P.34
Acrobatie Danse baroque
Voyages spatio-temporels
 Les Castelliers de Paris et Bruno Benne micadanses

15h P.14
Expérience théâtrale immersive
Nous reviendrons au printemps
 Kameira productions de Simon Hanukai
 Hotel de Sully

15h-16h P.12
Parcours et visite en famille
Méditer c'est tout un art
 Centre Pompidou

16h et 17h P.28
Atelier culinaire enfant
Dessert pour enfants par le chef étoilé Alain Geaam
 Mairie du 3ème

16h-17h30 P.19-20
Visite en famille 6-12 ans
Visite pLAY!
 Lafayette Anticipations - Fondation d'entreprise
 Galeries Lafayette

16h-16h45 P.26
Danse cirque aérien
L'Horizon des particules
 Cie L'Oublié de Raphaël Boitel
 Carreau du Temple

16h15-17h15 P.12
Parcours et visite en famille
Méditer c'est tout un art
 Centre Pompidou

16h30-17h15 P.36
Lecture musicale
L'invitation au voyage
 Laure Urjin et Frédéric Denépoux
 Musée Cognacq-Jay

17h-18h30 P.21
Atelier dansé
Haut les pieds!
 La Horde et l'école des danses post-internet
 Carreau du Temple
 (Hors les murs Gaîté Lyrique)

-  Installation, exposition, portes ouvertes
-  Projections
-  Lecture, conférence, lecture-musicale
-  Spectacle, concert, expérience théâtrale
-  Danse, cirque, acrobatie, atelier danse, performance chorégraphique
-  Parcours, visite découverte culinaire, atelier en famille

Samedi 8 et dimanche 9 septembre
de 14h à 19h00

Installation

Terra Incognita de Barthélémy Togo
Avec le soutien de la Galerie Lelong
et de Bandjoun Station



© DakarBamako Courtesy Galerie Lelong & Co.
& Bandjoun Station

Terra Incognita est une installation de Barthélémy Togo qui réunit dans les salons de l'Hôtel de Soubise une série de tampons géants sculptés dans du bois, ainsi que l'oeuvre *Road to exile*.

Là où le tampon administratif sert généralement à authentifier un document officiel, l'artiste grave, en guise d'empreinte, des slogans qui questionnent de façon incisive et percutante mais aussi poétique, le statut d'étranger, d'exil, de frontières, d'identité. Le changement d'échelle, mais aussi le manche qui reprend la forme d'un buste humain, mettent en évidence l'impact et le poids que revêt toute décision administrative sur chacun d'entre nous. Les slogans disent aussi les contradictions de ces décisions, souvent éloignées des idéaux démocratiques.

Les Archives nationales conservent des milliers de documents authentifiés à l'aide d'un sceau puis par la suite d'un tampon, symboles emblématiques de l'administration mais aussi sésame prometteur apposé sur le passeport et porteur d'espoir, de rêves que revêt tout voyage quelle que soit sa nature.

Accueillir ces tampons géants aux Archives nationales, dans des espaces patrimoniaux, aux côtés de mappemonde du XVIIIe siècle permet de faire dialoguer les différents enjeux liés au voyage à travers le temps.



© Archives Nationales

Une institution citoyenne au service de la mémoire collective.

Collecter, conserver, communiquer, faire comprendre et mettre en valeur leurs fonds, favoriser l'apprentissage de la citoyenneté auprès des jeunes publics sont les missions fondamentales des Archives nationales. Créées pendant la Révolution française, les Archives nationales conservent les archives publiques des différents régimes politiques du VIIe siècle jusqu'à nos jours, ainsi que les minutes des notaires parisiens et des fonds d'archives privées.

Avec la loi du 7 messidor an II (27 juin 1794), l'accès gratuit aux archives de l'État est établie comme une garantie du régime démocratique et de la transparence de l'État.

Ce sont près de 350 kilomètres linéaires d'archives sur tous supports, qui sont conservés, ainsi que des millions de fichiers nativement numériques.

Parmi ces documents, certains symbolisent des étapes majeures de l'histoire de France : les papyri mérovingiens, le procès des Templiers, le journal de Louis XVI, le serment du Jeu de paume, la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen, le testament de Napoléon, les Constitutions successives de la France, ou encore le premier recensement numérique de la population en 1962.

Informations pratiques

Archives nationales

60 rue des Francs-Bourgeois - 75003 Paris

Tél. : 01 40 27 60 00

www.archives-nationales.culture.gouv.fr

Entrée libre

Tous publics

Samedi 7 septembre

de 11 h 30 à 12 h 30

durée 50 minutes

Spectacle de contes

Voyage, conté, chanté et enchanté sur les ailes de l'imaginaire...

À partir de 8 ans



© La Cour des Contes

« Sortir le conte des placards de l'enfance », tel est le pari de La Cour des Contes, collectif de jeunes conteurs à la langue bien pendue. Dans la rue, les musées, les théâtres ou même le métro, la Cour participe depuis cinq ans au « réenchantement du Monde » en faisant entrer par effraction le conte dans notre quotidien. Pour *les Traversées du Marais*, les conteurs vous donnent rendez-vous dans la Bibliothèque Historique de la Ville de Paris et donnent libre court à leur imagination. Des forêts de Russie aux plaines du Far-West, embarquez pour une heure de voyage conté, chanté et enchanté sur les ailes de l'imaginaire...



© Ville de Paris

La Bibliothèque historique de la Ville de Paris occupe l'hôtel Lamoignon, construit à la fin du 16^e siècle. Elle est spécialisée dans l'histoire de Paris et de l'Île-de-France, de la littérature et du théâtre.

Elle offre aux curieux, lecteurs, chercheurs et flâneurs près de trois millions de livres, journaux, photos, plans, affiches, manuscrits, et même un millier de livres anciens à emprunter.

En 2019, la bibliothèque fête les 50 ans de son installation dans l'hôtel Lamoignon. À cette occasion, la salle de lecture est entièrement rénovée, et le décor du plafond, aux armes de Diane de France, est restauré.

Informations pratiques

Bibliothèque historique de la Ville de Paris

24 rue Pavée - 75004 Paris

Tél. : 01 44 59 29 40

bhvp@paris.fr

www.bibliotheques-specialisees.paris.fr

Accès libre, dans la limite des places disponibles
Tous publics

Samedi 7 septembre
de 13h à 19h

Exposition en continu

*Voyage dans la bibliothèque Salazarine :
les monstres du Marais*

Exposition du street artist Codex Urbanus : dialogue entre les créatures fantastiques du Marais et les collections sur les voyages de la bibliothèque

Tristan de Salazar, l'archevêque bâtisseur de l'hôtel de Sens, était aussi un grand bibliophile. Le street artist Codex Urbanus, connu pour son bestiaire vandale parisien, interprète ici la bibliothèque fantasmée de l'archevêque, centrée sur les créatures fantastiques du Marais, en les faisant dialoguer avec les chimères des collections de la Bibliothèque Forney : catalogues d'articles de voyage, étiquettes d'hôtels, affiches de tourisme...



© Codex urbanus

Samedi 7 septembre
15h - 16h - 17h
3 représentations de 20 mn

Spectacle participatif

Voyages improvisés

Duels d'improvisation de la Ligue majeure d'improvisation à partir des mots du voyage choisis par le public

Deux comédiens de la Ligue majeure d'improvisation s'affrontent sur les mots du voyage choisis par le public. Ils s'affronteront à « mains nues » ou « à la manière de.. », empruntant alors aux auteurs, réalisateurs, chanteurs ou encore dessinateurs, leurs langues et thématiques de prédilection. Aux spectateurs de départager qui de l'un ou de l'autre manie le mieux l'art de la langue et celui de l'improvisation !



© VERSUS crédits Ligue majeure d'improvisation



© Yves Lesven

Fondée en 1886 grâce au legs de l'industriel Samuel-Aimé Forney, la bibliothèque s'installe rue Titon dans le quartier artisan de Paris, avant son transfert à l'Hôtel de Sens en 1961. L'Hôtel de Sens est construit en 1519 par Tristan de Salazar, archevêque de Sens. A la Révolution, il est vendu puis transformé au XIX^e siècle par ses différents occupants comme la confiserie Saint James. En 1911 la Ville de Paris achète l'édifice et le fait restaurer jusqu'à l'installation de la bibliothèque.

A la fois bibliothèque de conservation et de prêt, la bibliothèque Forney a pour spécialités les beaux-arts, les arts décoratifs, les arts graphiques et les métiers d'art. C'est une des grandes bibliothèques patrimoniales de la Ville de Paris qui se signale par la diversité de ses documents : livres et revues, catalogues d'expositions et de musées, catalogue de ventes publiques et de salons... Elle rassemble des fonds parmi les plus riches de France : affiches publicitaires, papiers peints, échantillons de tissus, catalogues de maisons commerciales, cartes postales. Elle abrite aussi des dessins originaux, des maquettes et archives de professionnels et une collection considérable de documents publicitaires.

Informations pratiques

Bibliothèque Forney
1 rue du Figuier – 75004 Paris
Tél. : 01 42 78 14 60
bibliotheque.forney@paris.fr
<http://equipements.paris.fr/bibliotheque-forney-18>
Métro : Saint-Paul, Pont-Marie
Bus 67,69,76,86,87,96.
Vélib 4010 Saint-Paul Pavée – 4009 Village Saint Paul – 4011 place du bataillon français de l'ONU

Entrée libre, accès gratuit sans réservation
Tous publics

Centre culturel suisse

**vendredi 6, samedi 7,
dimanche 8 septembre
15', en continu de 13h à 19h**

Projection film d'artiste

Hanjin Palermo (2015)

Lena Maria Thüring



Lena Maria Thüring, *Hanjin Palermo*, 2015, HD video, two channel, colour, sound, 15 min, video still, Courtesy of the artist

L'artiste suisse Lena Maria Thüring a passé vingt-sept jours sur un cargo. Durant le voyage de New York à Bremerhaven, elle a filmé les membres de l'équipage s'adonnant au karaoké, chantant principalement des chansons d'amour et de nostalgie pour leurs familles et leurs pays. Ces images sont diffusées en parallèle d'une seconde projection qui intègre des prises de vues de la mer et des ports traversés, et en sous-titres, des extraits de communiqués de presse des compagnies de transports. Cette double projection montrent deux les versants d'une même réalité et souligne les divergences et concordances de perspectives, de langages et d'univers visuels dans le contexte de marché global des produits de base.

**vendredi 6 septembre
20h
environ 60'**

Conférence graphisme

« Les Suisses de Paris » or the Making of a Parisian Switzerland.

Histoire du graphisme suisse à Paris



Studio Hollenstein, ca. 1965 © Archives Hollenstein, Ville de Paris, Bibliothèque Forney.

« Les Suisses de Paris » or the Making of a Parisian Switzerland - histoire du graphisme suisse à Paris Dans le cadre de sa thèse de doctorat (Université de Lausanne, ZHdK-Zurich, HEAD-Genève), Constance Delamadeleine analyse la construction de la réputation des graphistes suisses basés à Paris (1945-1970) et leur rôle dans le rayonnement culturel de la Suisse. Afin d'apporter une dimension contemporaine à cette recherche, une discussion avec des graphistes suisses contemporains basés à Paris se concentrera sur leur parcours professionnel et abordera la question de l'existence d'un graphisme suisse contemporain dans la capitale française. <https://sgdtr.ch/>

**samedi 7 septembre
17h
92'**

Projection film documentaire

L'insulaire

de Stéphane Goël (2018)



L'insulaire de Stéphane Goël
© Anne Golaz

Textes : Antoine Jaccoud
Narration : Mathieu Amalric

En 1877, Alfred Von Rodt, un jeune aristocrate bernois et ancien mercenaire, devient le gouverneur d'une minuscule île chilienne, celle-là même qui inspira l'histoire de Robinson Crusoé. Vingt-huit années durant, Von Rodt multiplia les tentatives de faire de ce rocher – peuplé alors de quelques dizaines d'insulaires et de milliers de chèvres – son « petit royaume » utopique. Lâché par sa riche famille, vaincu par les tempêtes et les naufrages, il échoue cent fois mais rebondit d'autant. *L'insulaire* raconte tout à la fois le parcours de ce mouton noir décidé à rompre avec ses origines et observe le quotidien de ses descendants qui habitent aujourd'hui ce paradis perdu. Le film investigate enfin cette relation amoureuse mais ambivalente qui lie les insulaires aux très étroites limites d'un territoire dressé au milieu de l'immensité océane, tel une petite Suisse perdue au milieu du Pacifique.

samedi 7 septembre
20h30

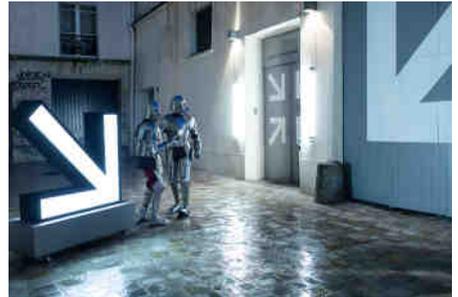
Lecture

Au Revoir d'Antoine Jaccoud
par Mathieu Amalric



© Simon Letellier / CCS

Un homme raconte comment il vient de prendre congé de ses deux fils partis pour Mars, et les raisons qui ont poussés ces jeunes gens à émigrer vers cette nouvelle colonie. Il se montre compréhensif, après tout la planète Terre n'est plus très belle à voir. Mais si on s'est promis sur le tarmac de se revoir bientôt, les paroles de ce père résonnent plutôt comme un long adieu. A ses enfants comme à ce vieux désir des hommes de changer le monde, plutôt que de le fuir pour en salir un autre.



© Margot Montigny / CCS

Situé au cœur du Marais, le Centre culturel suisse (CCS) a pour vocation de faire connaître en France une création contemporaine helvétique ouverte sur le monde, d'y favoriser le rayonnement des artistes suisses, et de promouvoir les échanges entre les scènes artistiques suisses et françaises. Le Centre culturel suisse est une antenne de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture.

Informations pratiques

Centre culturel suisse
38 rue des Francs-Bourgeois - 75003 Paris
Tél. : 01 42 71 44 50
ccs@ccsparis.com
www.ccsparis.com

Entrée libre dans la limite des places disponibles.
Réservation conseillée
Tous publics

Centre des monuments nationaux

Hôtel de Sully

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

Samedi 7 septembre
15h et 17h

Danse-Cirque

A brûle pourpoint

Un impromptu de Jean-Baptiste André et Julia Christ. Artiste majeur du cirque contemporain, Jean-Baptiste André retrouve Julia Christ après la création en 2013 de *Pleurage et scintillement*. Avec cette nouvelle forme, les deux artistes continuent à explorer la notion de cirque-théâtre en faisant la part belle aux corps et à leurs expressions, proposant ainsi de nouvelles lectures des espaces, de la voix et du mouvement.

Dimanche 8 septembre
15h

Une expérience théâtrale immersive

Extraits de Nous Reviendrons au Printemps

Une proposition de *Kaimera productions* Simón Adinia Hanukai. Une expérience théâtrale immersive d'après *La Cerisaie* d'Anton Tchekhov
Nous Reviendrons au Printemps nous plonge dans l'œuvre iconique de Tchekhov, *La Cerisaie*, en l'abordant sous l'angle de l'interdisciplinarité, mêlant ainsi mouvement, musique, installation et immersion. En passant la porte de l'Hôtel de Sully, le public est invité à entrer dans le monde subconscient des personnages de Tchekhov, d'aller au-delà de l'apparente beauté immaculée des cerisiers en fleurs.



Abrulepourpoint ©Association W



© Philippe Berthé/CMN

Situé au cœur du Marais, l'hôtel de Sully est l'un des meilleurs témoignages des somptueuses demeures aristocratiques parisiennes des premières décennies du XVII^e siècle.

Il est géré par le Centre des monuments nationaux, établissement public qui conserve et ouvre à la visite plus d'une centaine de monuments d'exception ainsi que leurs parcs et jardins.

Informations pratiques

Centre des monuments nationaux -
Hôtel de Sully
62 rue Saint-Antoine - 75004 Paris
Tél. : 01 44 61 20 00
www.hotel-de-sully.fr
Cie Christian et François Ben Aïm
www.cfbenaim.com

Entrée libre
Tous publics

Samedi 7 septembre
Dimanche 8 septembre

Parcours et visites en famille

Parcours « méditer c'est tout un art »

Durée 1 heure

15h-16h puis 16h15-17h15

2-5 ans, en famille.

Respirer, s'étirer, se tenir sur un pied, fermer les yeux, s'allonger, autant d'exercices pour un voyage spirituel et sensitif pour découvrir de façon sensible les œuvres de Giuseppe Penone, de Louis Cane ou bien encore Le Salon de l'Élysée de Yaacov Agam.

Visites-tribus

Durée 1h30

11h30-13h et 14h30-16h

6-10 ans, en famille.

Parents, grands-parents, oncles, tantes, parrains, marraines.... Réunissez votre tribu pour une surprenante ballade explorant les figures voyageuses de l'art moderne et contemporain.



© Centre Pompidou / Manuel Braun



© Centre Pompidou / Manuel Braun

Le Centre Pompidou est un lieu culturel pluridisciplinaire, dédié à la création visuelle de notre temps. Il abrite le plus grand Musée d'art moderne et contemporain d'Europe, une Bibliothèque publique d'information, des salles de spectacles, de cinéma et des espaces réservés au jeune public.

Créé en 1977, il est depuis plus de trente ans un lieu phare, unique au monde, qui accueille des expositions de niveau international, et de nombreuses manifestations et performances.

Informations pratiques

Centre Pompidou

Place Georges Pompidou - 75004 Paris

Tél. : 01 44 78 12 33

www.centrepompidou.fr

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

Rendez-vous à l'accueil de l'Atelier des enfants, Forum o

Vendredi 6 septembre
de 18h à 20h30

installation - exposition

« I LOVE YOU I HATE YOU _TDS* »

*Trump Derangement Syndrome /
impartiality Bot de Mathieu Zurstrassen

Cette installation de Mathieu Zurstrassen évoque « L'expérience du riz » de Masaru Emoto qui plaça des portions identiques de riz cuit dans deux récipients. Sur le premier, il écrivit « merci » et sur l'autre, « idiot ». Après 30 jours, le riz dans le récipient avec des pensées positives resta inchangé, tandis que l'autre était devenu noir. L'installation I Love You / I Hate You tente de reproduire cette célèbre expérience. Un micro-ordinateur connecté, enregistre, d'une part, tous les tweets rédigés par l'actuel président des États-Unis, et d'autre part ceux du compte « Love Quotes ». Toutes les 25 secondes, une voix digitale lit à haute voix les tweets récoltés, le son est diffusé au moyen d'un haut-parleur disposé sous les récipients remplis de riz cuit. L'expérience entièrement automatisée a une durée de 30 jours et aborde la thématique des croyances populaires et du succès inquiétant des informations non vérifiées présentes sur le net.

Une exposition dans le cadre du dispositif
« Le 46 digital »



© Mathieu Zurstrassen



© Centre Wallonie-Bruxelles

Découvrez les signatures les plus contemporaines de la création de Wallonie et de Bruxelles : théâtre, danse, musique, mais aussi cinéma, arts plastiques, littérature, arts digitaux...en plein cœur de Paris.

Au travers d'une programmation résolument pluridisciplinaire et ouverte aux territoires innovants, Le Centre assure la promotion en France des talents émergents ou confirmés - de l'underground à l'officiel - de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Doté d'une salle d'exposition, d'une salle de cinéma, d'une salle de théâtre et d'une librairie, «Le Centre» construit une programmation au croisement de différents champs.

Il convie les visiteurs à se muer en témoins des audaces et prises de risques artistiques passées et à appréhender les mutations d'un art en perpétuel mouvement.

Territoire de valorisation unique, inauguré en 1979, depuis son origine, à la croisée des industries culturelles, créatives et de l'innovation, Le Centre a contribué à autant consacrer que favoriser l'émergence.

Informations pratiques

Centre Wallonie-Bruxelles
46 rue Quincampoix - 75004 Paris
Tél. : 01 53 01 96 96

Tous publics et famille
Gratuit, réservation souhaitée :
reservation@cwb.fr

**Vendredi 6 septembre,
de 15h à 22h
Portes ouvertes des ateliers d'artistes**

**Samedi 7 septembre
de 15h à 22h
Portes ouvertes des ateliers d'artistes
Projections (Hors les murs MEP) +
exposition**

**Parcours d'ateliers d'artistes
+ projections + exposition**

Tour du monde en 14h

Voyage au cœur de la Cité internationale des arts où chaque atelier visité est une nouvelle fenêtre ouverte vers le monde grâce aux travaux des artistes en résidence. Déambulez dans les espaces et parcourez les propositions dans toutes leurs diversités (photographie, peinture, sculpture, écriture, musique, performance, etc.). L'exploration se poursuit avec des projections proposées par la Maison Européenne de la Photographie dans l'Auditorium et l'ouverture exclusive de l'exposition organisée dans le cadre de la Biennale des photographes du monde arabe contemporain dans la Galerie.

Préparez-vous à embarquer pour cette nouvelle édition des Traversées du Marais à la Cité internationale des arts.



© Cousu Main - Cité internationale des arts



© Cité internationale des arts

Depuis sa création en 1965, la Cité internationale des arts accueille en résidence des artistes du monde entier. Lieu de vie ouvert au dialogue entre les cultures, les artistes rencontrent leurs publics et ou les professionnels.

La Cité internationale des arts s'étend sur deux sites complémentaires, l'un dans le Marais et l'autre à Montmartre, où plus de trois cents artistes de toutes disciplines sont accueillis chaque mois pour des durées pouvant atteindre plus de 6 mois. Cette ouverture au monde, portée avec 135 partenaires, permet ainsi des croisements riches de création plus que jamais nécessaires dans le monde actuel.

Aujourd'hui, ce sont plus de mille artistes par an, de plus de 60 nationalités différentes, qui se côtoient à la Cité internationale des arts et qui y travaillent dans toutes les disciplines - les arts visuels, la musique, l'écriture et le spectacle vivant, pour ne citer qu'elles.

Informations pratiques

Cité internationales des arts
18 rue de l'Hôtel de Ville - 75004 Paris
Tél. : 01 42 78 71 72
www.citedesartsparis.fr

Entrée libre
Tous publics

Crypte archéologique de l'île de la Cité



Samedi 7 et dimanche 8 septembre
Accueil des enfants en continu
à partir de 14h et jusqu'à 17h

Atelier créatif pour enfants de 5 à 12 ans

*Des dessins d'enfants
pour un musée tout neuf !*

Vos enfants aiment dessiner ou inventer des histoires ? Amenez-les à la Crypte archéologique de l'île de la Cité ! Pour la réouverture du Musée Carnavalet - Histoire de Paris début 2020, la Crypte met à disposition un espace créatif et participatif destiné aux enfants de 5 à 12 ans. Accompagnés par une intervenante culturelle du musée, les enfants pourront réinterpréter par le dessin et l'écriture, une œuvre de leur choix. Leur création sera conservée par le musée, où ils pourront la retrouver à la réouverture.



© Droits réservés



Crypte archéologique de l'île de la Cité © Pierre Antoine

La Crypte archéologique de l'île de la Cité offre un panorama unique de l'évolution urbaine et architecturale de l'île, cœur historique de Paris. Aménagée en 1980 sous le parvis de la cathédrale Notre-Dame, elle présente les vestiges archéologiques découverts lors des fouilles réalisées entre 1965 et 1972. La découverte des bâtiments qui se sont succédé sur le site, de l'Antiquité au 20^e siècle, invite les visiteurs à remonter le fil du temps.

Ce lieu d'une richesse archéologique exceptionnelle constitue, avec le musée Carnavalet-Histoire de Paris dont il dépend, un véritable trésor pour mieux connaître le territoire parisien et son histoire.

Informations pratiques

Crypte archéologique de l'île de la Cité
7 Parvis Notre-Dame - Place Jean-Paul-II -
75004 Paris
Tél. : 01 55 42 50 10
www.crypte.paris.fr

Gratuit pour les enfants
et au moins 2 parents accompagnateurs
Enfants de 5 à 12 ans

Vendredi 6 septembre

De 18h à 19h30

Durée 1h30

Lancement du catalogue de l'exposition
Entrelacs

Vendredi 6 septembre

De 19h à 20h

Durée 1h

Visite thématique de l'exposition *Entrelacs*

Samedi 7 septembre

De 15h à 17h

Durée 2h

Atelier pochoirs pour les 6-12 ans
+ en parallèle visite guidée de l'exposition
Entrelacs pour les parents

Dimanche 8 septembre

De 16h à 17h30

Durée 1h30

Visite *pLAY !* pour les 6-12 ans et leurs
familles



© Alice Jauneau



© Delfino Sisto Legnani et Marco Cappelletti

Lafayette Anticipations – Fondation d'entreprise Galeries Lafayette est une fondation d'intérêt général située au 9 rue du Plâtre et structurée autour de son activité de production et de soutien à la création dans son ensemble. Elle est un catalyseur qui offre aux artistes des moyens sur-mesure uniques pour produire, expérimenter, et exposer.

Dans son bâtiment du XIX^e siècle réhabilité par l'agence OMA de Rem Koolhaas, le public est invité à découvrir une véritable machine curatoriale dans laquelle sont présentées des œuvres nouvelles de créateurs internationaux issus des champs de l'art contemporain, du design et de la mode.

Informations pratiques

Lafayette Anticipations – Fondation d'entreprise
Galeries Lafayette
9 rue du Plâtre - 75004 Paris
Tél. : 01 57 40 64 17
lafayetteanticipations.com

Horaires d'ouverture
Lundi, mercredi, dimanche : 11h–19h
Jeudi, vendredi : 11h–21h
Fermeture le mardi
Entrée libre

Gratuit avec réservation et dans la limite des
places disponibles pour les visites famille et
l'atelier *pochoir*
Gratuit sans réservation pour la nocturne.
La Fondation est ouverte à toutes et à tous.

Conférence, visites d'exposition, atelier enfants

Parcours Design

Lafayette Anticipations invite à une exploration du design sous toutes ses formes : Design textile, avec l'exposition d'Hella Jongerius, qui transforme les espaces de la Fondation en une grande fabrique de tissu ouverte au public. Les plateformes mobiles du bâtiment sont utilisées comme la structure d'un gigantesque métier à tisser en mutation constante.

Design graphique, avec le lancement du catalogue *Entrelacs*, et l'atelier pochoirs, au cours duquel les enfants sont amenés à imaginer des motifs originaux pour créer leurs propres affiches.



© Roel van Tour

La Gaîté Lyrique hors les murs au Carreau du Temple

Dimanche 8 septembre
de 17h à 18h30

Atelier dansé de découverte du Jumpstyle
Haut les pieds ! L'École des danses post-Internet
par la Gaîté Lyrique et le collectif (LA)HORDE



© Hugo Tordjman et Nicolas Nalet

Parce qu'Internet a ouvert une fantastique ère d'apprentissage, la Gaîté Lyrique a créé avec le collectif d'artistes (LA)HORDE la première école des danses post-Internet pour enfants et adultes : une série d'ateliers pour s'initier ou se perfectionner à des gestes inspirés par la culture web, les réseaux et les clubs.

Haut les pieds ! sort de l'écran ces danses popularisées sur Internet et nous invite à voyager d'un univers à l'autre, numérique et physique, en ligne et hors ligne.

Au carreau du Temple, à l'occasion des Traversées du Marais, venez faire l'expérience collective du Jumpstyle, cette danse née dans les clubs de Belgique et des Pays-Bas dans les années 1990-2000, qui se transforme aujourd'hui grâce à une horde de danseurs-amateurs et d'internautes chevronnés disséminés partout dans le monde. Le Jumpstyle consiste en une succession de sauts à un rythme ultra rapide sur une musique percutante appelée hardstyle.

Intervenant : Kevin Contoux



© Maxime Dufour

Ouverte en 2011, la Gaîté Lyrique est un établissement culturel de la Ville de Paris dédié à la rencontre entre les arts, les technologies et la société. Pensée comme une plateforme multidisciplinaire, la Gaîté Lyrique porte un regard éclairé, critique, décalé et amusé sur les cultures populaires, les pratiques numériques et leurs formes artistiques émergentes. Lieu de rencontres et de travail pour les artistes, la Gaîté Lyrique est ouverte à tou.t.es pour visiter une exposition, voir un concert, assister à une conférence, boire un verre ou participer à un atelier.

Informations pratiques

La Gaîté Lyrique
3 bis rue Papin - 75003 Paris
www.gaite-lyrique.net

La Gaîté Lyrique est fermée du 14 juillet jusqu'au 12 septembre inclus.
Accueil de *Haut les Pieds !* au Carreau du Temple
4 Rue Eugène Spuller - 75003 Paris

Gratuit sans réservation dans la limite des places disponibles
Pour tous (à partir de 8 ans)

Samedi 7 septembre

De 16h à 17h30

Durée 1h30

Visite en famille de l'exposition

L'art sacré des Indiens Huichols

Partez à la découverte des Huichols, peuple autochtone de la Sierra Madre occidentale, au nord-ouest du Mexique, célébrés pour leurs talents d'artistes et la beauté de leurs rites, qui témoignent d'un raffinement extrême et d'une grande ferveur religieuse.

Au-delà de la richesse de leur mythologie, considérée par de nombreux anthropologues comme une clef pour comprendre la pensée préhispanique, les Huichols ont développé un art rituel qui possède une beauté énigmatique.

Créations artistiques qui acquièrent une dimension cosmogonique, leurs tableaux de fils de laine aux couleurs vives et pénétrantes, tout comme les instruments de musique merveilleusement décorés de milliers de perles de verre symboliques, sont l'expression d'une exploration esthétique personnelle mais aussi d'une quête de visions mystiques.

Cette exposition est présentée en collaboration avec la Fondation Hermes Music qui œuvre en faveur des communautés autochtones en créant des conditions favorables pour l'émergence d'un artisanat générateur de revenus durables pour les artisans et leurs familles.



Chelo - © Hermes Music Foundation

Depuis 1979, l'Institut culturel du Mexique en France œuvre en qualité de médiateur. Vitrine de la culture mexicaine sur la scène française, il reflète le dynamisme de ce grand pays d'Amérique latine.

Situé au cœur du Marais, l'Institut culturel du Mexique propose régulièrement des expositions et événements mettant à l'honneur les civilisations et les arts préhispaniques, l'art populaire mais aussi la création contemporaine mexicaine, de la photographie au design, en passant par l'architecture, la sculpture, le cinéma, la littérature, sans oublier les arts vivants.

Informations pratiques

Institut culturel du Mexique
119, rue Vieille du Temple - 75003 Paris
Tél. : 01 44 61 84 44
Twitter et Instagram @IdemexParis

Visite gratuite sur réservation
à idemexfra@sre.gob.mx

Dimanche 8 septembre
14h, 15h, 16h

Lectures de contes allemands

Voyager dans les histoires

L'Institut historique allemand proposera à l'occasion du festival Les Traversées du Marais 2019 la lecture (en français) de trois contes allemands. Chaque conte sera issu d'une tradition allemande différente, lu dans une version abrégée, précédé d'une succincte introduction et succédé d'intermèdes musicaux. Les introductions seront présentées par des historiennes et historiens et viseront d'une part à restituer les contes et leur auteur dans l'histoire, d'autre part à questionner les références culturelles allemandes et françaises. L'événement s'adressera donc aussi bien aux enfants qu'aux parents.



© Martin Steffen / IHA



© Martin Steffen / IHA

L'Institut historique allemand (IHA) est un centre de recherche en histoire situé en plein cœur de Paris. Il possède ses propres équipes de recherche et propose divers soutiens à des chercheurs et chercheuses extérieurs s'intéressant à l'histoire de l'Europe de l'Ouest, de la France ou de l'Allemagne. Son emplacement, son équipe internationale et son réseau de partenaires font de l'IHA un passeur de cultures scientifiques et l'un des acteurs clefs d'une historiographie internationale. Établir un dialogue entre chercheurs et chercheuses d'origines variées, d'approches méthodologiques différentes et d'âge divers est la mission centrale de l'institut.

Informations pratiques

Institut historique allemand
Hôtel Duret-de-Chevry
8 rue du Parc-Royal - 75003 Paris
Tél. : 01 44 54 23 80
www.dhi-paris.fr

Événement gratuit s'adressant aux familles (à partir de 6 ans), sur réservation préalable par courriel et dans la limite de 30 places par tranche horaire (event@dhi-paris.fr)

Dimanche 8 septembre, de 12h à 18h

Expositions design suédois

Hem x 6

Transposer l'intérieur suédois dans un lieu extérieur à la maison et la Suède

Dans le cadre de la saison SWEDISH DESIGN MOVES PARIS.

Après la réouverture des espaces publics de l'Institut suédois en 2017, place aux appartements des étages supérieurs où chercheurs et artistes basés en Suède vivent comme chez eux en résidence le temps de quelques semaines. Chacun des 6 appartements seront réhabilités par autant de duos, marques engagées en collaboration avec des designers, afin de proposer 6 déclinaisons possibles de *hem* dans un hôtel particulier du 16^e siècle. En suédois, la maison peut être désignée par *hus* qui représente un lieu physique impersonnel ou par *hem* qui porte en lui une idée d'appartenance, de sécurité et de confort avec une charge émotionnelle positive.

Pour relever ce défi :

Carl Malmsten AB - Anna Kraitz
Thomas Eriksson Arkitekter - Ulf Agnér
Beckmans College of Design Stockholm - Paris
College of Art
Svenskt Tenn - d'après la philosophie d'Estrid Ericsson et Josef Frank
Gärnsås - Färg & Blanche
Dux - Septembre Architecture & Urbanisme

D'autres marques sont également intégrées à ce projet, telle que Kasthall qui fournit les tapis et Design House Stockholm la vaisselle.

Ces studios seront accessibles, après rénovation, au grand public à partir du 8 septembre 2019 jusqu'au 13 octobre 2019.



© illustration Stina Wirsen

Designprocesser

L'objet design de A à Z

Dans le cadre de la saison SWEDISH DESIGN MOVES PARIS.

Cette exposition proposée par le Nationalmuseum de Stockholm en 2018-2019 s'attache à montrer toutes les étapes de la collaboration entre designers et fabricants de l'idée à l'objet fini. Pour ce faire, le musée a choisi de s'appuyer sur la création de la collection NM& conçue pour son nouveau restaurant.

L'intérieur et la collection d'objets ont été créés par : Matti Klenell avec Carina Seth Andersson, Gabriella Gustafsson (TAF) et Mattias Ståhlbom (TAF) et Stina Löfgren. Un travail collaboratif qui a généré environ 80 nouveaux objets par 30 créateurs différents. Du mobilier aux arts de la table en passant par les luminaires, toutes les étapes de création d'une vingtaine d'objets permettent de comprendre l'évolution du design ainsi que le passage d'un prototype à une fabrication en série. Grâce à des documents de travail, esquisses, films et pièces en cours de réalisation le visiteur est invité à s'interroger sur la manière dont sont pensés et façonnés les objets qui l'entourent.

Exposition du 8 septembre au 27 octobre.



© Anna Danielsson / Nationalmuseum



© vinciane verguethen

L'Institut suédois est un lieu d'échange entre la France et la Suède qui soulève à travers sa programmation pluridisciplinaire les questions importantes pour la société de demain. Abrisé dans un des plus beaux hôtels particuliers de Paris, l'Institut suédois propose chaque année de nombreuses expositions, rencontres et autres activités aux Français ainsi qu'aux touristes en visite dans un des quartiers les plus culturels de la capitale. Parallèlement, l'exposition d'art permanente retrace en peintures, sculptures et gravures les relations franco-suédoises de ces derniers siècles.

La cour et le jardin de l'Hôtel de Marle sont également ouverts au public. L'Institut suédois y propose une partie de ses activités culturelles : cinéma en plein air, fête de la musique, installations d'art contemporain... Le Café suédois occupe une des ailes de l'Hôtel de Marle et sa terrasse dans la cour pavée invite aux beaux jours les visiteurs à s'installer à l'abri du tumulte parisien.

Informations pratiques

Institut suédois
11 rue Payenne - 75003 Paris
www.institutsuedois.fr

Entrée libre
Tous publics

Le Carreau du Temple



Dimanche 9 septembre
de 16h à 16h45
Durée 45mn

Danse-cirque aérien-free running

L'Horizon des particules

Raphaëlle Boitel - Cie L'Oublié(e)



© *Sophian RIDEL*

Circassiens, danseurs et freerunners, tous artistes de l'envol, défient les lois de la gravité sur un terrain de jeu aérien. Un voyage spectaculaire et magnétique, à haut degré de persistance rétinienne.

Saluée dès le début de sa carrière pour l'équilibre extrêmement subtil qu'elle a su trouver entre onirisme et prouesse technique, Raphaëlle Boitel réalise ici une pièce unique pour le Carreau du Temple à l'occasion des Traversées du Marais. Tout commence dans un souffle, à peine perceptible. Au sol ou en suspension, les six interprètes se croisent ou s'échappent, au gré de leurs rêves, dans un espace où tout est possible, jusqu'à l'extrême. De la naissance à la mort, la vie est un voyage, une aventure. Au loin, il n'y a que l'horizon, cette limite entre le connu et l'inconnu, qui recule à mesure qu'on l'approche. Cette limite, cet infini, la metteur en scène l'observe, comme à son habitude, depuis son point de mire : une conscience aiguë de la finitude humaine autant que de son potentiel inouï de vitalité, une crête entre hardiesse et fragilité, puissance et risque. Elle puise dans les techniques et son amour du cirque pour créer une chorégraphie aérienne hybride et cinétique, sauvage et émouvante.



© *Fernando Javier Urquijo*

Cet établissement culturel et sportif à l'architecture industrielle de la fin du XIXe siècle fut réhabilité en 2014 par la Ville de Paris.

Aujourd'hui, le Carreau du Temple produit chaque année plus de 230 événements artistiques, culturels, sportifs et lifestyle, à travers une programmation éclectique composée de temps forts et d'événements réguliers. Il accueille également plus de 50 associations de différentes spécialités (sport, arts martiaux, bien-être...) qui proposent chaque semaine des cours hebdomadaires et des stages à l'attention de tous les publics. Ce projet novateur au cœur de Paris oscille habilement entre une offre culturelle large pour tous et une programmation événementielle.

Véritable lieu de vie et d'expérimentations pluridisciplinaires, ce grand marché haussmannien a l'ambition de brasser et donner à voir les tendances intellectuelles et esthétiques contemporaines centrées notamment sur les nouveaux usages urbains.

Informations pratiques

Le Carreau du Temple
4 rue Eugène Spuller - 75003 Paris
Tél. : 01 83 81 93 30
billetterie@carreaudutemple.org
www.carreaudutemple.eu

Entrée libre
Tous publics

MAIF Social Club X Musée de la Chasse et de la Nature - au MAIF Social Club



Samedi 7 septembre
De 14h à 18h

Installation-performance migratoire

*Dans l'immense respiration
du petit oiseau*

Fermé pour travaux, le Musée de la Chasse et de la Nature s'installe pour les Traversées du Marais chez son complice culturel, le MAIF Social Club. Ce déplacement géographique – en écho à un phénomène aussi bien humain qu'animal – a inspiré les SOUFFLEURS COMMANDOS POETIQUES qui imaginent une installation-performance autour des oiseaux migrateurs.

Le système respiratoire de ces athlètes de haut niveau est le plus sophistiqué du monde animal. Leurs poumons sont rigides et la circulation sanguine se fait à contre-courant de celle de l'air et maximise les échanges gazeux et respiratoires.

Dans un espace à mi-chemin entre l'architecture industrielle à vif de la verrière du MAIF Social Club et l'esthétique de cabinet de curiosités du Musée, les SOUFFLEURS convient les visiteurs à éprouver le mouvement de l'air dans leurs poumons en devenant athlètes à leur tour. En vol battu ou plané, parfois même à contre vent, ils expérimenteront pendant quatre heures l'adrénaline de l'effort, la fatigue et l'essoufflement, puis le repos chuchoté.



© Sylvie Humbert/ MAIF Social Club

Espace hybride, situé au cœur du Marais, et ouvert à tous, le MAIF Social Club questionne l'innovation sociale à travers une programmation artistique éclectique et paritaire.

Entièrement gratuit, le lieu s'adresse aussi bien aux enfants qu'aux adultes. Expositions, débats d'idées, performances, ateliers mais aussi espace de coworking et bibliothèque sont à la disposition du public.

Le Musée de la Chasse et de la Nature est inauguré en 1967 par André Malraux dans l'hôtel de Guénégaud (Monument historique du XVII^e siècle), puis étendu en 2007 à l'hôtel de Mongelas (XVIII^e siècle). Belvédère sauvage au cœur de Paris, le musée expose l'évolution, de l'Antiquité à nos jours, du rapport entre l'homme, l'animal et son environnement en s'appuyant sur les riches collections d'art ancien, moderne et contemporain.



© Les Souffleurs commandos poétiques

Informations pratiques

MAIF Social Club
37 rue de Turenne - 75003 Paris
www.maifsocialclub.fr

Entrée libre le samedi 7 septembre, de 14h à 18h,
dans la limite des places disponibles.
Tous publics

Dimanche 8 mars

11h et 14h30 Atelier culinaire Masterclass

16h et 17h00 Atelier culinaire enfant

Expérience culinaire

Masterclass du Chef étoilé

Alan Geaam



© Alan Geaam

Un véritable Show Cooking autour d'un plat inédit créé sur place par le Chef étoilé Alan Geaam dont l'étonnante histoire vous fera également voyager à travers le monde.

Une occasion rare d'assister au spectacle offert par ce grand Chef, de partager en direct son savoir-faire et sa cuisine, mais aussi de l'interroger sur ses techniques ou ses ingrédients. Et pour les enfants... un exceptionnel atelier dessert dirigé par Alan Geaam lui-même !

Dégustation et fiche recette à la clé de chaque séance.

Alan Geaam est un chef étoilé au parcours singulier. Il n'a fait ses classes auprès d'aucun monstre sacré de la gastronomie ; cet autodidacte passionné a mis 20 ans à apprendre, comprendre, s'enrichir jusqu'à trouver son "identité culinaire" au travers d'assiettes fraîches et généreuses, teintées de saveur d'ailleurs et de nombreux clin d'œil à son Liban natal.

Auberge Nicolas Flamel, patrimoine du 15e siècle

51 rue de Montmorency 75003 Paris

Restaurant Alan Geaam, 19 rue Lauriston 75016 Paris



© Mairie du 3e

La Mairie du 3e, la Maison commune, accompagne les citoyens dans leurs démarches au quotidien, civiles, sociales, juridiques, administratives...

Mais pas seulement, car la Mairie du 3e c'est également une institution engagée sur de nombreux sujets participant de l'évolution de notre société : culture, mémoire, égalité des droits, jeunesse, sport, environnement, vivre ensemble...

Informations pratiques

Mairie du 3e

2 rue Eugène-Spüller - 75003 Paris

Tél. : 01 53 01 75 61

www.mairie03.paris.fr

Entrée libre

Tous publics

Gratuit dans la limite des places disponibles

Réservation impérative :

linda.lew@paris.fr

Masterclass à 11h et à 14h30

limitée à 80 personnes par séance

Atelier enfants à partir de 8 ans à 16h et à 17h

limité à 20 personnes par séance

samedi 7 septembre
de 15h à 16h
durée 1h

Performance chorégraphique TRANSDANSE



© La Halte Garderie

La danse est un voyage entre plusieurs états, de corps, d'esprit, d'émotions. TRANSDANSE est un moyen de transport entre ces différents états.

Avec sa nouvelle performance chorégraphique participative, Johan Amselem vous invite à bord du TRANSDANSE pour un voyage intérieur et extérieur dans les états de retenue et de lâcher prise, d'appréhension et de plaisir, de confiance, d'éveil des sens.

Les membres de l'équipage*, danseurs amateurs, complices et moteurs du mouvement collectif, vont vous accompagner dans ce transport dansé. Venez-vous laisser entraîner et visiter ces états sur de la musique électronique jouée en direct par un DJ! Une expérience unique! Bienvenue à bord!

Inspiré par les danses incantatoires et exutoires, Johan Amselem, chorégraphe de la Cie La Halte-Garderie, réunit danseurs professionnels et amateurs dans la réalisation de performances participatives. Ces actes poétiques, qui propagent les vertus épanouissantes, émancipatrices et fédératrices de la Danse, ont pour but d'entraîner le public dans des voyages sensoriels et émotionnels. Ils ont déjà réuni et fait danser ensemble des milliers de personnes dans l'espace public.

Des danseurs amateurs sont formés lors d'ateliers préparatoires au cours desquels ils apprennent et développent des chorégraphies aux qualités et esthétiques distinctes en fonction des émotions visées. Des notions d'improvisation et des procédés de propagation du mouvement afin d'entraîner le public lors des représentations participatives leurs sont également transmis.

La Cie de danse La Halte-Garderie est soutenue par le Conseil régional d'Île-de-France dans le cadre de la Permanence artistique et culturelle.

*** Vous voulez être membre de l'équipage ?**
Participez aux ateliers préparatoires : du lundi 2 au
vendredi 6 septembre de 19h30 à 22h dans la salle des
Fêtes de la Mairie du 4ème.
Informations et inscriptions sur
www.mairie04.paris.fr
ou 01 44 54 75 04



© Mairie du 4e

La mairie du 4e arrondissement, petite sœur de l'Hôtel de Ville a été construite à la fin du XIXe siècle. À l'image de l'arrondissement, la mairie est devenue un laboratoire de création, un lieu d'accueil, un espace de débats et de conférences. Dans la lignée de ses prédécesseurs, Ariel Weil souhaite l'ouvrir autant que possible aux habitants et à tous les publics : elle accueille ainsi régulièrement des scientifiques, des historien·ne·s, des philosophes, des artistes de toutes les disciplines.

En 2016 et 2017, Johan Amselem et sa compagnie la Halte Garderie ont résidé à la mairie pour créer plusieurs événements en lien avec les habitants du 4e. La Compagnie La Halte Garderie est soutenue par le Conseil Régional d'Île-de-France dans le cadre de la Permanence Artistique et Culturelle.

Informations pratiques

Mairie du 4e
2, Place Baudoyer - 75004 Paris
Tél. : 01 44 54 75 04
www.mairie04.paris.fr

Gratuit sans réservation
dans la limite des places disponibles
Tous publics

Samedi 7 septembre
à 19h30
durée 1h

Rencontre & lecture

Travelling, un tour du monde sans avion
Christian Garcin & Tanguy Viel

« Nous avons voyagé en cargo, en train, en voiture, en bus, mais pas en avion. Nous avons suivi une longue ligne presque circulaire, d'est en ouest en partant de Marseille, traversant l'Atlantique puis les États-Unis, le Pacifique et le Japon, la Chine et la Russie puis l'Europe jusqu'à Paris - quelque chose comme le voyage de Phileas Fogg mais à l'envers et en un peu plus long. »

L'un est un grand voyageur ; l'autre croyait adhérer à la phrase ironique de Beckett, « on est cons, mais pas au point de voyager pour le plaisir ». Christian Garcin et Tanguy Viel se sont lancé un défi : parcourir le monde pendant cent jours sans jamais prendre l'avion. Travelling nous entraîne à leur suite dans cette épopée du quotidien, questionnant à hauteur d'homme notre lien à l'espace, au temps, au rêve et à la réalité.



Scène de lectures et de créations, de rencontres et de débats dédiée à la voix des poètes et des écrivains.

Un lieu ouvert, vivant et foisonnant proche de l'esprit des « scènes de musiques actuelles », dont le programme se renouvelle chaque jour ou presque.

Le lieu de la « littérature live » qui s'adresse autant à ceux qui ont toujours un livre en poche qu'à ceux qui découvriront le texte porté autrement, par la scène, la voix, la musique, l'image, l'écran...



Christian Garcin / Tanguy Viel © Wikicommons / Roland Allard

Informations pratiques

Maison de la Poésie
Passage Molière
157, rue Saint-Martin - 75003 Paris
Tél. : 01 44 54 53 00

Tous publics
5 € / 0 € adhérent Maison de la Poésie

Maison de Victor Hugo hors les Murs au musée Cognacq Jay

Samedi 7 septembre
de 19h à 20h30

Spectacle

Pyrénées ou le voyage de l'été 1843

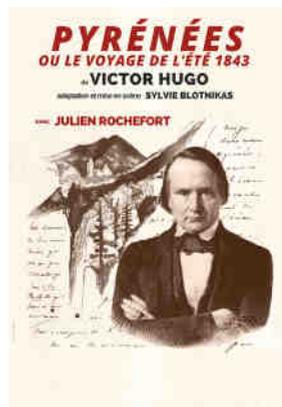


© Tous droits réservés

Ce spectacle propose l'adaptation du splendide journal de voyage dans les Pyrénées qu'écrivit Victor Hugo en 1843. Ce récit, plein d'humour, de simplicité et de grandeur est adapté pour la première fois au théâtre. Le 18 juillet 1843, Victor Hugo qui a 41 ans commence son traditionnel voyage d'été. Ce voyage de près de deux mois le mène de Biarritz à Oléron, en passant par l'Espagne et les Pyrénées. C'est l'occasion pour Hugo non seulement de découvrir et de s'émerveiller, mais aussi de plonger dans son passé. Au fur et à mesure de son périple, il écrit de nombreux textes qui constituent un journal de voyage qu'il a l'intention de publier. Mais la mort tragique de sa fille Léopoldine dont il apprend la nouvelle dans le journal pendant son retour viendra interrompre ce voyage...

Resté inachevé, *le Voyage vers les Pyrénées* ne paraîtra pas du vivant de Hugo.

Adaptation et mise en scène de Sylvie Blotnikas
Comédien : Julien Rochefort



© Tous droits réservés

Aujourd'hui place des Vosges, l'appartement occupé par Victor Hugo de 1832 à 1848, alors place Royale, retrace toute la vie de l'écrivain à travers les trois grandes périodes qu'il a lui-même énoncées dans *Actes et Paroles* : avant l'exil, pendant l'exil, depuis l'exil.

Informations pratiques

Maison Victor Hugo
6 place des Vosges
75004 Paris
www.maisonsvictorhugo.paris.fr

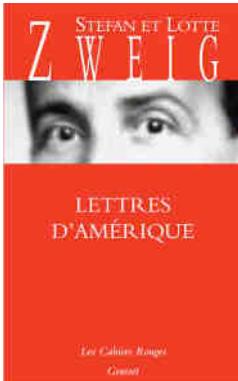
Lieu du spectacle
Musée Cognacq-Jay
8 rue Elzévir - 75003 Paris

Tous publics
Gratuit
Dans la limite des places disponibles

Dimanche 8 septembre
de 14h30 à 15h30

Lecture

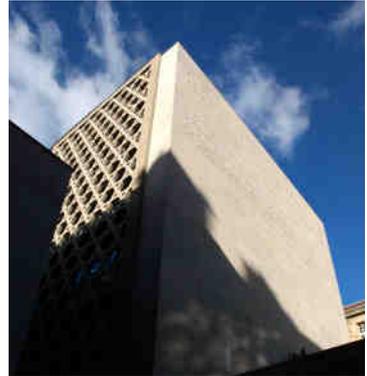
Lettres d'Amérique



© Droits réservés

Extraits lus par **Laurent Natrella**, comédien et
Odile Cohen, comédienne

En 1941-1942, après avoir quitté l'Allemagne nazie en 1933, Stefan Zweig et sa seconde épouse Lotte, parcourent le continent américain, de New York au Pétrópolis. Soucieux d'aider proches et amis à fuir l'Europe, ils leur écrivent et décrivent leur vie quotidienne d'exilés. Ils évoquent la ferveur avec laquelle ils sont accueillis. Si l'espoir de voir le fascisme vaincu les anime jusqu'à leurs derniers jours, on assiste aussi à leur chute dans la dépression, esseulés et désorientés dans leur écrin paradisiaque brésilien. Ils y reçoivent la visite d'amis brésiliens, de compatriotes aussi. Mais le mal-être de l'écrivain persiste, impuissant devant les crises d'asthme de Lotte, qui, accablée par l'état de son mari, se résout à l'accompagner dans la mort. Ce voyage dans le passé est le témoignage poignant de l'amour qui unit le couple jusqu'à leur fin tragique.



© Pierre-Emmanuel Weck

Comprendre le passé pour éclairer l'avenir. La connaissance de l'histoire de la Shoah contribue à lutter contre toutes les formes de racisme et d'intolérance.

Premier centre d'information européen sur le sujet, le Mémorial de la Shoah à Paris propose, sur près de 5 000 m², un parcours de visite, des expositions, des rencontres et projections ainsi que de nombreuses autres activités pour mieux comprendre l'histoire du génocide des Juifs pendant la Seconde Guerre mondiale.

Depuis plus de 10 ans, il s'intéresse également à l'enseignement de l'histoire du génocide des Tutsi au Rwanda et à l'histoire du génocide arménien.

Informations pratiques

Mémorial de la Shoah
Parvis du Mémorial de la Shoah
17 rue Geoffroy-l'Asnier - 75004 Paris
Tél. : 01 42 77 44 72
www.memorialdelashoah.org

Entrée libre
Tous publics

Maison Européenne de la Photographie hors les murs à la Cité internationale des arts



samedi 7 septembre
de 15h à 22h

Projection dans l'auditorium de la Cité
Un voyage dans la collection vidéo de la MEP

Pour cette 5ème édition des Traversées du Marais, la Maison Européenne de la Photographie propose une séquence de vidéos hors-les-murs à la Cité internationale des arts qui invite le spectateur à « voyager » de manière à la fois réelle et imaginaire. Ici, le voyage n'est pas simplement le fait d'un déplacement physique à New York, en Chine, au Brésil..., il se conçoit également par la pensée.

Avec Martine Barrat, on accompagne de jeunes danseurs hip-hop dans le métro new-yorkais. De leur côté, Laurent Vicente, Marcos Bonisson, Edith Roux ou Rogério Reis nous entraînent dans des espaces intimes qui renferment de nombreux secrets, comme des rues anciennes hantées par le son d'animaux d'autrefois, ou parmi les baigneurs d'une plage brésilienne. Xavier Gautier juxtapose souvenirs familiaux et images empruntées à notre inconscient collectif ; dans une œuvre hypnotique, Shaun Gladwell présente des exercices chorégraphiques de skaters sur des œuvres des maîtres de l'art minimaliste. Enfin dans deux œuvres réalisées à partir d'archives trouvées et images téléchargées sur internet, Alejandro Alonso questionne la notion d'un « chez soi », nous amenant vers un ailleurs poétique et fantasmé.



© Rogério Reis, *Personne n'appartient à personne*, 2010-2014



© Audrey Benard

La Maison Européenne de la Photographie (MEP) est un centre majeur d'exposition de photographies, ouvert en février 1996, qui programme quatre à cinq cycles d'expositions chaque année, reflétant la diversité de la création artistique dans ce domaine.

Elle est abritée dans l'hôtel Hénault de Cantobre, un hôtel particulier construit en 1706. Propriété de la Ville de Paris depuis 1914, il a été rénové et agrandi par le cabinet d'architecte Yves Lion. Les façades sur rue, la ferronnerie ainsi que l'escalier central, représentatifs de l'architecture classique, sont inscrits à l'inventaire des Monuments historiques.

Informations pratiques

Maison Européenne de la Photographie
5/7 Rue de Fourcy - 75004 Paris
www.mep-fr.org

Lieu de la projection :
Cité internationale des arts
18 rue de l'Hôtel de Ville - 75004 Paris

Entrée libre
Tous publics

Dimanche 9 septembre
de 15h à 17h30
Durée de 20 à 40 minutes
répété deux fois

Acrobatie, danse baroque,
exposition

Voyages spatio-temporels
avec Les Castelliers de Paris
et Bruno Benne



© Tous droits réservés

Le voyage débute en extérieur avec la surprenante construction de châteaux composés de corps en équilibre et qui semble défier la ville qui les entoure. Pratique ancestrale qui vient de Catalogne, reconnue au patrimoine immatériel de l'humanité. Il se poursuit en studio de danse avec la découverte de danses anciennes des XVIIe et XVIIIe siècles dites baroques. Tout un univers de trajectoires et de pas se dévoile en musique, le tout savamment composé. A chaque fois, équilibre nécessaire et dépaysement assuré !



Depuis 2001, micadanses – ADDP (mission capitale dances – Association pour le Développement de la Danse à Paris) promeut la danse contemporaine à Paris.

Ce soutien à la création passe par le soutien à la production et à la diffusion. À l'origine, c'est dans la prolongation du festival *Faits d'hiver - danses d'auteurs*, que micadanses a développé ses activités.

Aujourd'hui, les studios de micadanses produisent et organisent des spectacles et festivals (*Faits d'hiver* depuis 1999 et *Bien fait !* depuis 2016). Ils accueillent aussi des compagnies en phase de création, proposent des cours et ateliers en direction de tous les publics. Une attention toute particulière est portée à la danse et le handicap ainsi qu'à la culture chorégraphique.

Les nombreuses résidences font de micadanses, avec ses cinq studios, un vivier et un laboratoire de recherche chorégraphique.

Informations pratiques

micadanses

15 et 20 rue Geoffroy l'Asnier - 75004 Paris
extérieur et intérieur
www.micadanses.com

Gratuit sans réservation dans la limite des places disponibles
Tous publics

Musée Carnavalet - Histoire de Paris



Dimanche 8 septembre
de 11h à 12h30

Balade

*Il était une fois un musée au cœur
du Marais*

Le musée d'histoire de Paris rouvrira au public début 2020. Situé au cœur du Marais, il retrace l'histoire de la capitale et de ses habitants. Cette promenade à travers les âges permettra, à l'échelle d'un quartier, d'explorer la richesse des collections du musée Carnavalet. Le parcours débutera dans la cour d'honneur du musée, entrée historique de l'hôtel Carnavalet au 16^e siècle.



© Musée Carnavalet

Le musée Carnavalet- Histoire de Paris est le plus ancien musée de la Ville de Paris. Ses collections, qui comprennent plus de 612 000 œuvres en font l'un des principaux musées français. Tableaux, sculptures, mobilier, boiseries, pièces de mobilier, objets d'art décoratif, enseignes, photographies, dessins, estampes, affiches, médailles, monnaies, objets d'histoire, collections d'archéologie... sont présentés dans un cadre historique exceptionnel. Le visiteur voyage à travers Paris, de la Préhistoire à nos jours.

Actuellement en rénovation, le musée Carnavalet-Histoire de Paris a pour objectif de renforcer et de valoriser son identité et son rayonnement. Pour sa réouverture début 2020, le musée proposera un nouveau parcours de la collection permanente et une médiation renforcée pour tous les publics. Une attention particulière est portée aux enfants : 10% des œuvres du musée seront exposées à hauteur d'enfants.

Informations pratiques

Musée Carnavalet-Histoire de Paris
23, rue de Sévigné - 75003 PARIS
www.carnavalet.paris.fr

Gratuit sans réservation
Tous publics à partir de 12 ans

Dimanche 8 septembre
à 15h et 16h30
45 min par séance

Lecture musicale
L'invitation au voyage



© Mathieu Faluomi

Époque des voyages et des découvertes par excellence, le XVIII^e siècle voit un grand nombre de savants, d'artistes et d'écrivains, avides de nouveauté, embarquer pour découvrir des horizons lointains, au-delà des mers. Cette lecture en musique plonge dans les impressions de voyage que les plus grands auteurs de l'époque de Louis XV et de Louis XVI, de Bougainville à Chateaubriand, nous ont laissées. Héritier des Lumières, ce désir de connaître et de romancer l'Ailleurs donne aussi un avant-goût du romantisme.

Parallèlement à ses études de musicologie, Laure Urgin s'intéresse aux arts du spectacle qui la mènent progressivement au conte. Depuis, elle se produit régulièrement dans des lieux divers, musées mais aussi monuments, médiathèques et festivals. Le guitariste Frédéric Denépoux, 1^{er} prix inter-conservatoire d'Île de France et prix d'excellence de la classe de Roland Dyens, se produit en qualité de concertiste au musée de la Musique et au sein de multiples formations.



© Pierre Antoine / Musée Cognacq-Jay

Inauguré en 1929, le musée Cognacq-Jay conserve la collection léguée à la Ville de Paris par Ernest Cognacq (1839-1928), fondateur des Grands magasins de la Samaritaine. Comme nombre d'amateurs de son époque, Ernest Cognacq vouait une grande admiration à l'art du XVIII^e siècle, considéré sous le Second Empire comme l'expression même de l'élégance et du raffinement. Le musée, inauguré après la mort de Cognacq, reçut son nom ainsi que celui de sa femme, Marie-Louise Jay. D'abord installé dans un bâtiment contigu à la « Samaritaine de luxe », boulevard des Capucines, il fut transféré en 1990 dans l'hôtel Donon, dans le Marais.

Le musée rassemble une riche collection de peintures, de sculptures, de porcelaines de Saxe, d'objets d'orfèvrerie et de meubles estampillés qui évoquent l'esprit des Lumières. Les visiteurs y découvrent des chefs-d'œuvre des plus grands artistes du XVIII^e siècle : Boucher, Fragonard, Chardin, Greuze, Tiepolo, Canaletto, Houdon ou Chinard, ainsi qu'une rare peinture de jeunesse de Rembrandt.

Informations pratiques

Musée Cognacq-Jay
8 rue Elzévir
75003 Paris
www.museecognacqjay.paris.fr
Métro : Saint-Paul, Chemin-Vert, Rambuteau
Bus : 29, 69, 76, 96

Gratuit, sans réservation dans la limite des places disponibles

Tout public

En cas d'intempéries, les représentations prévues dans la cour auront lieu dans le grand comble du musée

Dimanche 8 septembre
de 10h30 à 12h (atelier en famille)
durée 1h30
de 11h à 12h30 (visite guidée pour adultes)
durée 1h30

Atelier en famille

Le tapis volant

Rdv à 10h dans le vestibule du musée pour l'inscription

Enfants à partir de 3 ans accompagnés d'adultes

Au cœur des collections, parents et enfants, assis sur un tapis, sont emportés vers des pays lointains où lumière et couleurs tissent un conte qui lie cultures et traditions.

À l'atelier, chaque famille crée son propre tapis, en entrelaçant différents matériaux : textes, textiles, papiers et fils d'or...

Visite guidée pour adultes

De Venise à Fès. Voyage dans l'art des orfèvres juifs

Rdv à 10h30 dans le vestibule du musée pour l'inscription

Des bagues de mariage vénitiennes aux boucles d'oreilles marocaines, des couronnes de Torah aux mains de lecture fabriquées en Europe centrale et en Turquie : un voyage dans le temps et dans l'espace, pour découvrir l'habileté des artisans juifs et l'histoire de leur métier.



Bagues de mariage © Claude Germain



© Christophe Fouin

Installé dans un hôtel particulier du XVIII^e siècle, le musée d'art et d'histoire du Judaïsme présente une admirable collection sur le judaïsme en Europe et autour de la Méditerranée, de l'Antiquité à nos jours.

1000m2 de parcours permanent, trois espaces d'expositions temporaires, une médiathèque de 26 000 titres accessibles au public, une riche programmation à l'auditorium, une librairie de plus de 5 000 ouvrages, des espaces pédagogiques en font, dans un cadre magnifique, une des étapes majeures du parcours artistique du Marais, entre le centre Pompidou et le musée Picasso.

Informations pratiques

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme
Hôtel de Saint-Aignan
71 rue du Temple - 75003 Paris
Tél. : 01 53 01 86 50
info@mahj.org
www.mahj.org

Gratuit sans réservation
Dans la limite des places disponibles

Samedi 7 et dimanche 8

Contes

*Voyages dans le temps au musée
des Arts et Métiers*

Samedi

10h30 et 15h Contes

11h30 Démonstration de lanterne
magique

Dimanche

10h30 et 15h Contes

11h Le voyage de Lucie

14h Démonstration de Lanterne
magique

A l'occasion de cette nouvelle édition des Traversées du Marais, le musée des Arts et Métiers vous propose un voyage dans le temps, en famille et avec les plus petits.

Un voyage dans nos collections avec notre mascotte Lucie, des contes, et des histoires projetées à la lanterne magique sont au programme.

Embarquement les 7 et 8 septembre !



© Musée des arts et métiers-Cnam
photo Michèle Favareille Grande lanterne magique
pour fantasmagorie, 1805-1815



© Musée des arts et métiers

Le Conservatoire national des arts et métiers (Cnam), grand établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, est dédié à la formation tout au long de la vie depuis sa fondation par Henri Grégoire en 1794.

Placé sous la tutelle du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, il remplit trois missions principales : la formation professionnelle des adultes, la recherche technologique et l'innovation, la diffusion de la culture scientifique et technique. Cette dernière mission est assurée par le Musée des arts et métiers.

Le Musée des arts et métiers, qui est un service du Cnam, a pour mission de conserver et d'accroître le patrimoine national illustrant le progrès des sciences et des techniques et de contribuer au développement de la recherche historique et à la formation culturelle, scientifique et technique.

À cette fin, il organise notamment des expositions temporaires, des manifestations pédagogiques et culturelles et assure l'édition de publications diverses.

Informations pratiques

Musée des arts et métiers
60 rue Réaumur - 75003 Paris
Tél. : 01 53 01 82 75
www.arts-et-metiers.net

Public familial
Sans réservation sauf pour Lucie

Visite pour les 4-6 ans

Le fabuleux voyage de Lucie

Lucie, l'une des petites mascottes du musée est un peu chipie ! Elle aime se cacher. À toi de la retrouver en suivant quelques indices. Au fil de ton enquête tu découvriras les moyens de transports favoris de Lucie, ceux qu'elle rêve d'emprunter pour son fabuleux voyage. À toi de jouer !

Gratuit, sur réservation (15 enfants + 1 accompagnant adulte par enfant pour chaque session)

Jeune public et familles



© Musée des arts et métiers

Visite pour les 4-6 ans

Contes - au fil des mots et des histoires, quand les contes s'invitent au Musée arts et métiers

Le magicien et Le lion et le serpent deux récits courts, entraînants et poétiques où l'on découvre l'histoire d'un automate lunaire et celle d'un couple d'animaux à jamais figés dans le verre...

Jeune public / famille

(4-7 ans accompagné d'un adulte)

Entrée libre

rdv à l'accueil du musée

Démonstration de lanterne magique

La lanterne magique

Dès le milieu du XVII^e siècle, la lanterne magique et ses vues peintes sur plaques de verre vont tour à tour émerveiller, effrayer ou instruire le peuple. Venez découvrir cet appareil fabuleux qui émerveillait tant nos ancêtres...

Samedi 7 septembre

18h30 - 21h15 Découverte culinaire :

dégustation et ateliers

19h - 21h15 Concert

Concert

ODYSSEE ELECTRONIQUE

Le jardin du musée s'anime aux rythmes de la Méditerranée pour l'exposition « Picasso, obstinément méditerranéen ». Laissez-vous embarquer dans une Odyssée électronique et découvrez les sonorités présentes et traditionnelles qui colorent les rives méditerranéennes. En famille ou entre amis, venez danser au fil d'une traversée festive qui vous fera découvrir de brillants artistes.

Ce voyage sera l'occasion de goûter la cuisine préparée et racontée avec talent par les mamas méditerranéennes de la plateforme traiteur **Meet my Mama!** Des ateliers de découverte culinaire sont spécialement prévus pour les plus jeunes.

Line up

Wael Alkak - Mélangeant rythmes traditionnels chaâbi, chants populaires, musique électronique et improvisations live, il propose un style inédit à la croisée des différentes cultures qu'il a rencontrées.

كليش GLITTER °° De Rabat à Paris, elle cultive un goût pour les sélections affûtées et brillantes offrant un voyage entre musiques traditionnelles du monde arabe et techno.



© Bruce van Zyl on Unsplash



© Fabien Campoverde - Musée Picasso Paris

Inauguré en 1985, le musée national Picasso-Paris conserve le plus important ensemble au monde d'œuvres de Pablo Picasso. Il est installé au cœur de Paris, dans le quartier du Marais, au sein de l'hôtel Salé, bâti entre 1656 et 1660 et protégé au titre des monuments historiques depuis 1968.

La collection du musée national Picasso-Paris est issue de deux donations, successivement consenties à l'État par les héritiers de Pablo Picasso en 1979 puis par l'héritière de Jacqueline Picasso en 1990. Elle a été complétée notamment par les donations de la collection particulière et des archives de Picasso.

Traversant toutes les périodes et tous les domaines de la création de Picasso, la collection permet aussi l'évocation du processus créatif de l'artiste, à travers esquisses, études, croquis, carnets de dessins, gravures, photographies, livres illustrés, films, etc.

Informations pratiques

Musée national Picasso-Paris

5 rue de Thorigny – 75003 Paris

Accès par le jardin : 1bis rue des Coutures Saint-Gervais

Tél. : 01 85 56 00 36

contact@museepicassoparis.fr

www.museepicassoparis.fr

Les ateliers de découverte culinaires permettront aux plus curieux et aux plus impatients de découvrir les spécialités orientales en attendant que les artistes se mettent en place.

Entrée libre et gratuite

Tous publics

Les membres du réseau Marais Culture +

- Archives nationales
- Bibliothèque Forney
- Bibliothèque historique de la Ville de Paris
- Bibliothèque Marguerite Audoux
- Le Carreau du Temple
- Centre culturel suisse
- Centre des monuments nationaux – Hôtel de Sully
- Centre Pompidou
- Centre Wallonie-Bruxelles
- Cité internationale des arts
- Crédit Municipal de Paris
- Crypte archéologique de l'île de la Cité
- Fondation Henri Cartier-Bresson
- La Gaîté Lyrique
- Institut culturel du Mexique
- Institut historique allemand
- Institut suédois
- Lafayette Anticipation – Fondation d'entreprise Galeries Lafayette
- MAIF Social Club
- Maison de la Poésie-Scène littéraire
- Maison Européenne de la Photographie
- Maison de Victor Hugo
- Mémorial de la Shoah
- micadanses
- Musée d'art et d'histoire du Judaïsme
- Musée des arts et métiers
- Musée Carnavalet – Histoire de Paris
- Musée de la Chasse et de la Nature
- Musée Cognacq-Jay – Le goût du XVIIIe
- Musée national Picasso-Paris

Les partenaires institutionnels

- Mairie du 3^e
- Mairie du 4^e
- Ministère de la Culture
- Ville de Paris
- Paris Musées

Contacts presse

Soraya Kavoussian

soraya@agenceso.com

06 66 79 06 00

Florence Claval

Coordination générale 5^e édition

Maison de Victor Hugo

Florence.Claval@paris.fr



Suivez notre actualité

@maraisculture

#TraverseesMarais

Et sur le blog

<https://maraiscultureplus.wordpress.com>

LES PARTENAIRES :

Les partenaires institutionnels



Les partenaires médias





marais culture +